

um guia para a Washington National CATHEDRAL



A CRIAÇÃO

PROLONGUE SUA VISITA

Obrigado(a) por visitar a Catedral hoje. Apreciamos seu interesse pela Catedral e esperamos que a visita tenha sido agradável.

Se desejar continuar seu passeio pela Catedral, visite nosso website com frequência. Com passeios virtuais às torres, ao magnífico órgão e às capelas, bem como webcasts ao vivo de serviços e eventos especiais, o website da Catedral é o melhor modo de manter contato.

www.cathedral.org

foto
CHRIS BUDNY • KEN COBB
LISA HELFERT • ROBERT LAUTMAN
DONOVAN MARKS • CRAIG STAPERT

Washington National Cathedral
Massachusetts and Wisconsin Avenues, NW
Washington, DC 20016-5098
(202) 537-6200
www.cathedral.org
facebook.com/wncathedral/
twitter.com/wncathedral



6



7



8



9



9

- 5 Um tributo aos que serviram nas forças armadas dos Estados Unidos, a arte da **CAPELA DO MEMORIAL DE GUERRA** conta histórias de sacrifício e de luta pela liberdade.
- 6 Uma estátua do Menino Jesus no tamanho de uma criança de seis anos dá as boas-vindas aos visitantes na **CAPELA DAS CRIANÇAS**. Os genuflexórios retratam filhotes de animais; o ferro fundido retrata animais imaginários.
- 7 Cada genuflexório bordado em vermelho na **CAPELA DE SÃO JOÃO** homenageia um americano famoso com a exibição de símbolos por suas realizações. As esculturas no altar retratam a Última Ceia e a crucificação; as janelas contam os milagres de Jesus.
- 8 Na extremidade direita da nave da Catedral encontra-se o **ALTAR-MOR**. Cento e dez estátuas de homens e mulheres que exemplificam os mais altos ideais do Cristianismo circundam a figura central de Cristo em sua Majestade, concluindo a história iconográfica com a salvação da humanidade por intermédio de Jesus Cristo.
- 9 Os retábulos com adornos na **CAPELA DE SANTA MARIA** mostram cenas da vida de Maria, a mãe de Jesus. As janelas retratam as parábolas de Jesus; as tapeçarias do século XVI contam a história de Davi e Golias.

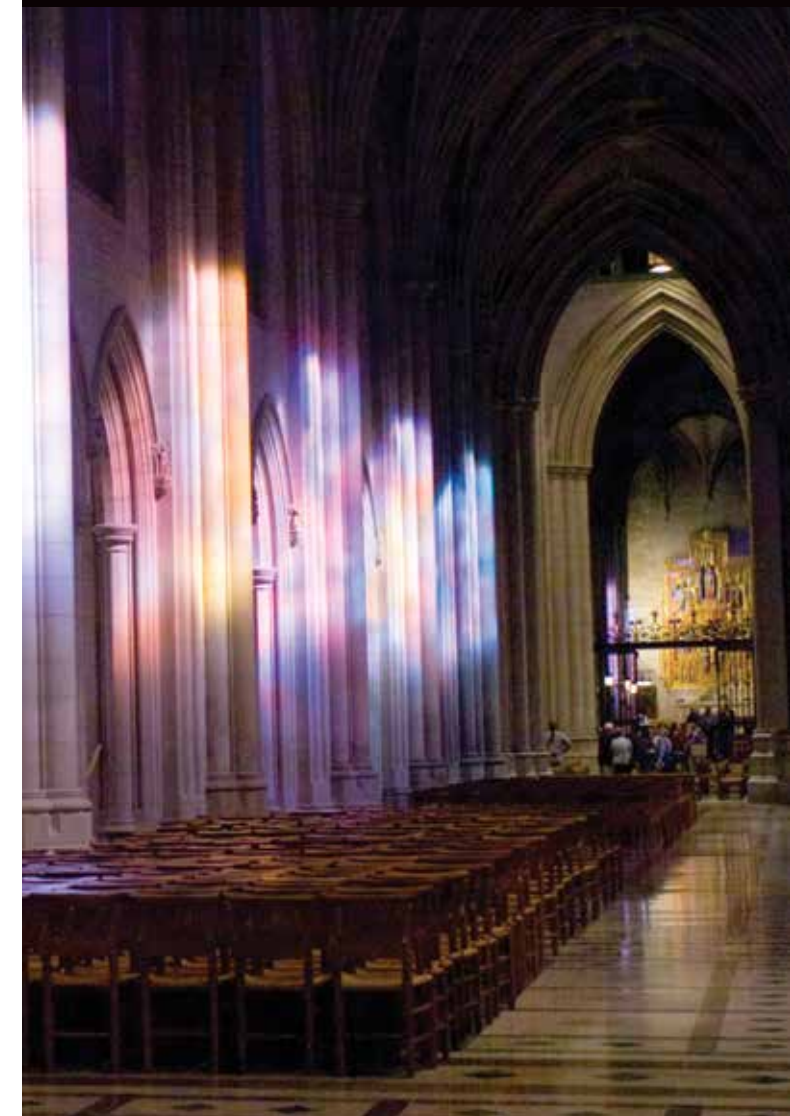
OBSERVE EM SILÊNCIO: PESSOA QUE REZA EM SILÊNCIO

- A Os painéis do altar da **CAPELA DO ESPÍRITO SANTO** foram pintados pelo renomado ilustrador americano N. C. Wyeth. A pomba, símbolo do Espírito Santo, é usada no portão de ferro e na pintura do altar. *Reservado para pessoa que reza em silêncio.*

AS DEPENDÊNCIAS DA CATEDRAL

As dependências da Catedral têm 24 hectares (57 acres), incluindo a própria Catedral, três escolas, os escritórios da Diocese Episcopal de Washington e a Igreja Paroquial de Santo Albano. Lindos jardins realçam a beleza do átrio. As dependências ficam abertas diariamente até o entardecer.

- A O **CAFÉ** provê dum sitio para descansar y alimentarse. Disfrute de café, sanduiches, y mais neste prédio histórico.
- B A loja de presentes **HERB COTTAGE** funciona no segundo andar do garaje, onde são vendidas lembranças para casa e jardim para levantar recursos para a manutenção das instalações e dos jardins.
- C O **JARDIM DO BISPO** é um jardim medieval murado, com canteiros de ervas e rosas. Proporciona uma vista deslumbrante de quase todo o lado sul da Catedral, inclusive a torre central. O jardim fica aberto diariamente até o entardecer. *Não é acessível por cadeiras de rodas.*
- D Uma estátua equestre de George Washington encontra-se na base dos amplos Degraus dos Peregrinos, em pedra. A partir deste ponto, o Caminho dos Peregrinos passa pelos dois hectares (cinco acres) do **BOSQUE DE OLMSTED**, assim denominado pelo arquiteto paisagista, Frederick Law Olmsted, Jr. *Parcialmente acessível por cadeiras de rodas.*



A NAVE

Bem-vindo.

Qualquer que seja sua religião, fé, nacionalidade ou motivo da visita, seja bem-vindo(a) à Washington National Cathedral. Todos os anos, a Catedral abre suas portas para milhares de fiéis e visitantes que chegam para encontrar paz e inspiração, escutar lindas músicas e conhecer a extraordinária arte e arquitetura da Catedral.

A Catedral Nacional não recebe recursos financeiros diretos do governo para suas atividades nem fundos de organizações nacionais de igrejas. Suas atividades são mantidas por doativos particulares de pessoas físicas e fundações.

ARTE E ARQUITETURA DA CATEDRAL

Construída com calcário do estado de Indiana, a Catedral é a sexta maior do mundo. A construção tem a forma de uma cruz, com uma nave central—161 metros—e dois transeptos menores.

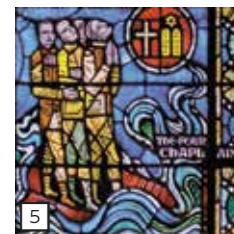
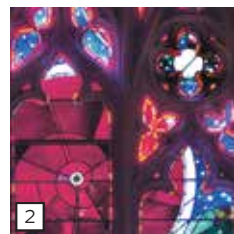
A Catedral não é cópia de nenhuma outra. Seu projeto incorpora elementos do estilo gótico de vários países e épocas. A arquitetura gótica caracteriza-se pela grande altura e pelo uso de arcos pontiagudos, pedras abauladas, abóbadas arqueadas, janelas grandes e contrafortes pendentes. Essas características convidam a levantar os olhos bem para o alto, mas também atendem a uma finalidade estrutural. O peso da cobertura é distribuído ao longo da abóbada e das pilastras, onde encontra a resistência dos contrafortes pendentes. Como as paredes não sustentam o peso da cobertura, elas podem ser finas e altas, permitindo grandes janelas decoradas com vitrais.

Trabalhos em ferro batido, pedra, vitrais, madeira e murais decoram a construção. Mais do que uma bela ornamentação, essa arte é parte da iconografia da Catedral—o sistema planejado de imagens e símbolos criados para ensinar as crenças cristãs, revelar a presença de Deus e prestar homenagem à história e aos valores dos estados unidos.

HISTÓRICO E MISSÃO DA CATEDRAL

This Cathedral, officially the Cathedral Church of St. Peter and St. Paul. Esta Catedral, oficialmente a Catedral de São Pedro e São Paulo, teve início em 1893. A construção durou 83 anos. A pedra fundamental foi lançada em 1907 na presença do então Presidente Theodore Roosevelt. A Catedral foi concluída em 1990, quando a última crista foi colocada na presença do então Presidente George H. W. Bush.

Hoje, a Catedral é uma igreja onde são realizadas cerimônias religiosas nacionais. É uma catedral episcopal que recebe pessoas de todas as religiões e opiniões. Um local onde o espiritual e o cívico se congregam, a Catedral é uma voz para o espírito generoso do Cristianismo e atua como catalisador para fins de reconciliação e diálogo inter-religioso para promover o respeito e a compreensão. Convidamos todas as pessoas a compartilharem do nosso compromisso de criar um mundo mais esperançoso e justo.



NÍVEL PRINCIPAL (A NAVE)

PASSEIO DE 30 MINUTOS

Siga os itens numerados para conhecer os destaques em termos de arte e arquitetura da Catedral.

- 1 A notável história iconográfica da Catedral—a trajetória da humanidade desde a criação até a redenção—começa aqui na **FACHADA DO LADO OESTE**. Aqui a arte explora temas da criação. Os tímpanos esculpidos acima dos três portais maciços mostram a criação do dia, da humanidade e da noite. As três estátuas são de São Pedro, Adão e São Paulo. Os grandes portões de bronze mostram cenas das vidas de Pedro no portal norte, de Abraão e Moisés no portal central, e de Paulo no portal sul.
- 2 A **JANELA DO ESPAÇO** celebra a missão Apolo XI na lua e tem um pedaço de pedra lunar trazida por sua tripulação.

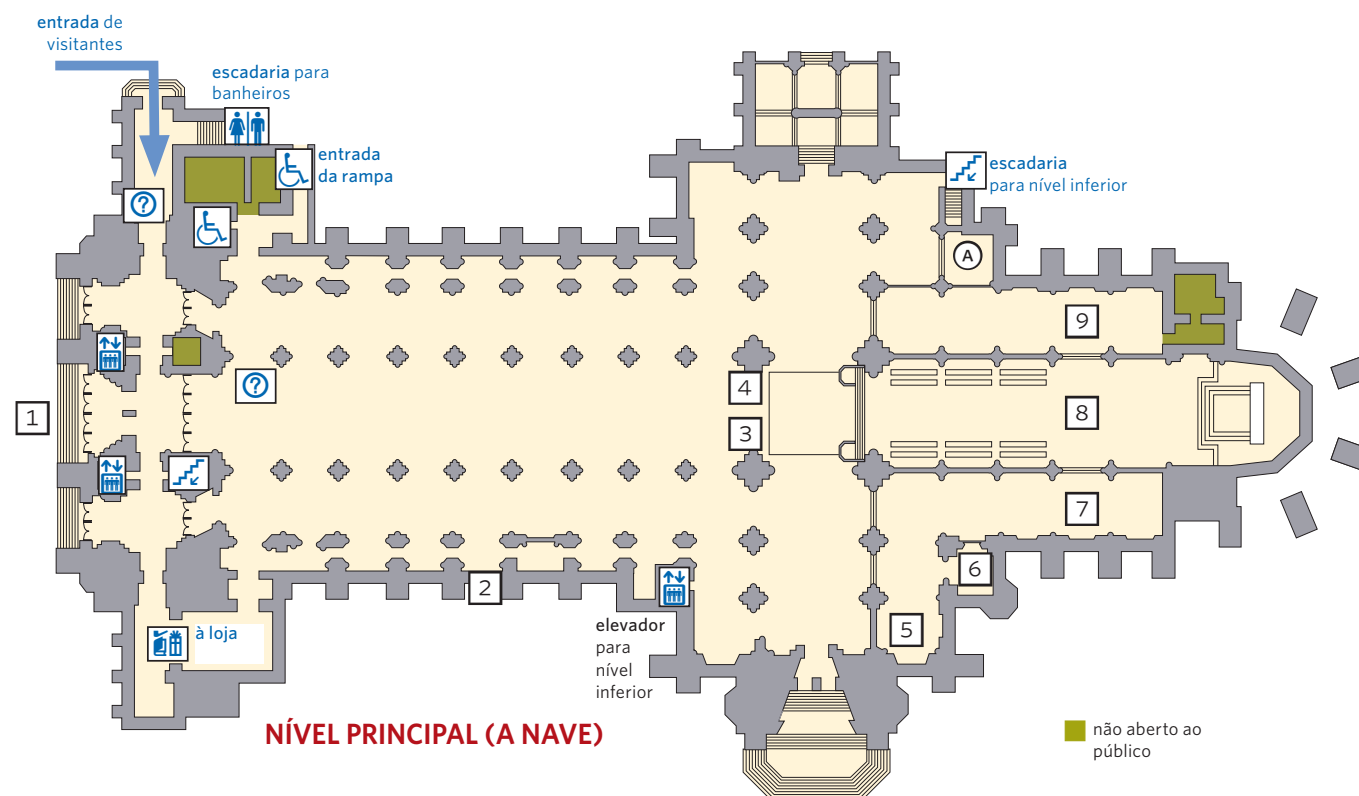
- 3 O **CRUZEIRO** é o centro dos dois “braços” do transepto e do “corpo” da nave central, que tem a forma de uma cruz. As pilastras atingem uma altura de aproximadamente 30,5 metros (100 pés) até a abóbada. A escultura no **PÚLPITO DE CANTERBURY** retrata pessoas e cenas referentes à tradução da Bíblia para o inglês. As pedras do púlpito foram trazidas da Catedral de Canterbury na Inglaterra. Uma cena da crucificação é retratada bem no alto.
- 4 De diferentes pontos de observação próximos à plataforma do cruzeiro, é possível ver as **JANELAS DAS TRÊS ROSÁCEAS**. As janelas das três rosáceas da Catedral são tematicamente ligadas por três eventos sagrados que conectam a humanidade ao divino: a Criação, o Juízo Final, e a Vida Eterna.

No **TRANSEPTO DO LADO NORTE** está a janela da rosácea norte, denominada Juízo Final. Uma figura de Jesus Cristo

em tamanho natural como juiz pode ser vista no centro. O artista de vitrais Lawrence Saint tentou seguir as técnicas medievais de vitrais no trabalho desta janela.

O tema da janela das rosáceas no **TRANSEPTO DO LADO SUL** é a Igreja Triunfante, com imagens do livro bíblico da Revelação.

Ao olharmos para oeste em direção à entrada, temos uma visão da magnífica **JANELA DAS ROSÁCEAS DO LADO OESTE**. Conhecida como a Rosácea da Criação, esta janela traz a história da criação para dentro da construção com uma interpretação abstrata que irradia luz por toda a nave. Esta janela e as 18 janelas do nível superior, ou **CLERESTÓRIO DA NAVE**, foram criadas por Rowan LeCompte, e são admiradas por sua claridade, cintilância e cor brilhante. Essas 18 janelas retratam o progresso do ovo hebreu, enquanto Deus o preparava para a chegada do Messias



Serviços para visitantes

- OS BANHEIROS PÚBLICOS** estão localizados no andar inferior, perto da entrada.
- Os elevadores sobem até a **GALERIA DE OBSERVAÇÃO DOS PEREGRINOS** para vista panorâmica da cidade. Não é possível acomodar grupos de pessoas que viajam de ônibus.
- A escadaria leva às **CAPELAS DO NÍVEL INFERIOR**.
- À **LOJA DA CATEDRAL**, que vende presentes, livros e lembranças. O **SERVIÇO DE ALIMENTAÇÃO** disponível é limitado.
- Na extremidade oeste da nave e no interior da entrada dos visitantes, é possível obter **INFORMAÇÕES** sobre a catedral, escutar um áudio ou participar de uma visita guiada.
- Um **BANHEIRO PARA PORTADORES DE DEFICIÊNCIA** com acesso para cadeiras de rodas encontra-se localizado próximo à nave. Outro banheiro encontra-se localizado no nível inferior. Uma **RAMPA PARA CADEIRAS DE RODAS** encontra-se localizada no lado norte. O **ACESSO POR CADEIRAS DE RODAS** ao nível inferior e south road está disponível por meio de um elevador no transepto do lado sul.
- Há um **CAFÉ** localizado no recinto.